

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЕНБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет среднего профессионального образования

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПРИ
ПОДГОТОВКЕ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
БУП.04 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

Специальность 38.02.01. Экономика и Бухгалтерский учет (по
отраслям)

Форма обучения очная

Оренбург 2022 г.

**2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины
Английский язык**

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, семинарские занятия, самостоятельная работа обучающихся.	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	4
	I семестр		
Тема 1. How different the world is! (Как разнообразен мир!) (лексическая тема). Употребление артиклей с географическими названиями. Причинно-следственные связи. Косвенные вопросы (грамматические темы).	Содержание учебного материала		
	1. Страны, в которых изучаемый язык является государственным (Великобритания, США, Австралия). Страны изучаемого языка: географическое положение, природные и климатические особенности, повседневная жизнь, традиции и обычаи. Россия в сравнении со странами изучаемого языка: географическое положение, природные и климатические особенности, повседневная жизнь, традиции и обычаи.	16	2
	2. Совершенствование навыков грамматики на материале неопределенного и определенного артиклей с географическими названиями.	8	2
	3. Употребление союзов и выражений because, thanks to, due to, so, that's why.	6	2
	4. Вежливые вопросы типа Do you know, Can/Could you tell me..... в диалогической речи, активизация лексического материала по теме "How different the world is!"	2	2
	Семинарское занятие		
	1. Составление диалогов по теме, составление предложений с		

	использованием нового лексического материала, написание сочинений на тему: "Where I'd like to live!" («Где бы мне хотелось жить!»). Написание словарного диктанта по теме. 2. Конспектирование грамматического материала об употреблении определенного и неопределенного артиклей со словами, обозначающими должность или положение, занимаемое только одним человеком. 3. Составление предложений, выполнение упражнений по теме на закрепление грамматического материала.		
Тема 2. Western democracies. Are they democratic? (Западная демократия. Демократична ли она?) (лексическая тема). Shall, should – модальные глаголы (грамматическая тема).	Содержание учебного материала		
	1. Особенности политических систем России, стран изучаемого языка. Лексический материал по теме.	12	2
	2. Модальные глаголы shall, should. Целесообразность их употребления в речи.	6	2
	Семинарское занятие		
	1. Выполнение ряда упражнений по теме на закрепление лексического материала, написание докладов о различии политических систем России и Великобритании, России и США. Написание словарного диктанта по теме.		
	Контрольная работа Выполнение заданий по пройденному лексическому материалу.	2	2
	Итоговое занятие по темам 1 семестра	2	2
II семестр			

Тема 3. What is hot with the young generation? (Что модно среди молодежи?) (лексическая тема). Предлог like и союз as. Степени сравнения прилагательных и наречий (грамматические темы).	Содержание учебного материала		
	1. Особенности субкультур разных стран, их представители, молодежные организации, музыка, места скопления молодежи, проблема жестокости подростков в современном мире, отношения молодежи с родителями и обществом в целом.	6	2
	2. Использование в речи предлога like и союза as.	4	2
	3. Способ образования степеней сравнения прилагательных и наречий. Прилагательные и наречия, образующие степени сравнения не по правилам. Употребление прилагательных и наречий с такими структурами как as...as, not so...as.	8	2
Тема 4. Is it easy to be young? (Легко ли	Семинарское занятие		
	1. Разыгрывание ситуации, в который подросток должен научиться отказываться, не думая о том, что он поступает невежливо. Например, ситуация, когда подросток находится в компании друзей, и они предложили выпить, либо покурить и т.д. Как отказаться так, чтобы не показаться невежливым, не вызвать агрессию в свою сторону. 2. Выполнение упражнений по данной теме, составление диалогов, с использованием лексики данного раздела.		
Тема 4. Is it easy to be young? (Легко ли	Содержание учебного материала		
	1. Права детей, проблемы тинэйджеров разных стран.	14	2

быть молодым?) (лексическая тема). Сложное дополнение (грамматическая тема).	2. Совершенствование навыков грамматики на основе материала о сложном дополнении. Особенности перевода предложений со сложным дополнением.	8	2
	Семинарское занятие 1. Написание сочинения на тему: "Problems I face every day" («Проблемы, с которыми я сталкиваюсь каждый день»). Написание словарного диктанта по теме. 2. Выполнение грамматических упражнений по данной теме, составление предложений. Используя лексику данного раздела.		
Тема 5. Is the system of social welfare fair? (Хороша ли система социального обеспечения?) (лексическая тема). Субстантивированно е прилагательное. Придаточные предложения с союзами и предлогами (грамматические темы).	Содержание учебного материала		
	1. Социальные льготы и категории людей, имеющих право на подобные выплаты. Система здравоохранения в разных странах. Проблемы системы здравоохранения. Преимущества и недостатки систем здравоохранения Великобритании, США, России.	14	2
	2. Особенности образования, употребления и перевода конструкции the + adjective.	4	2
	3. Употребление предлогов и союзов while, whereas, while, although, though, despite, in spite of, because of.	6	2
	Семинарское занятие		
	1. Составление таблиц на сравнение систем здравоохранения стран изучаемого языка и России. Написание словарного диктанта по теме. 2. Составление предложений с данным материалом, используя лексику данного		

	раздела. 3. Составление диалогов по данной теме с использованием лексики данного раздела.		
Тема 6. What helps you to enjoy yourselves? (Что помогает нам развлекаться?) (лексическая тема). Наречия меры и степени с прилагательными. Эмфатические предложения. Восклицательные предложения (грамматические темы).	Содержание учебного материала 1. История создания кино. Жанры кино. Интервью с различными актерами, актрисами различных стран. Статьи о различных фильмах. 2. Совершенствование навыков грамматики на материале наречий меры и степени с прилагательными. 3. Использование эмфатических конструкций в речи. 4. Совершенствование использования восклицательных предложений.	20	2
		6	2
		6	2
		6	2
	Семинарское занятие 1. Написание биографии актера/актрисы. Написание сочинения: "My favourite film" («Мой любимый фильм»). Написание словарного диктанта по теме.		
Тема 7. Inventions that shook the world (Изобретения, которые потрясли мир) (лексическая тема). Past Simple и Present Perfect. Past Perfect Passive (грамматическая тема).	Содержание учебного материала 1. История возникновения тех или иных новшеств современного мира. Отношение людей к происходящим изменениям в современном мире. 2. Особенности употребления времен английского языка (Past Simple и Present Perfect). 3. Особенности образования и употребления конструкции Past Perfect Passive.	16	2
		6	2
		8	2
	Семинарское занятие 1. Написание сочинения: "I can't imagine my life		

	without...” («Не могу представить свою жизнь без...»).		
	2. Выполнение ряда упражнений по данным грамматическим темам.		
	Контрольная работа Выполнение заданий по грамматическим темам «Past Simple, Present Perfect». Выполнение заданий по грамматической теме «Past Perfect Passive».	4	
	Итоговая аттестация в форме дифференцированного зачета	2	
	Аудиторная работа	100	
Всего:		100	
	Семинарские занятия	94	
	Контрольные работы	6	

Первый семестр.

Тема 1. How different the world is! (Как разнообразен мир!) (лексическая тема). Употребление артиклей с географическими названиями.

Причинно-следственные связи. Косвенные вопросы (грамматические темы).

How different the world is! (Как разнообразен мир!).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: страны, в которых изучаемый язык является государственным (Великобритания, США, Австралия), страны изучаемого языка: географическое положение, природные и климатические особенности, повседневная жизнь, традиции и обычаи, Россия в сравнении со странами изучаемого языка: географическое положение, природные и климатические особенности, повседневная жизнь, традиции и обычаи.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;
- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Употребление артиклей с географическими названиями.

Определенный артикль употребляется с географическими названиями, которые обозначают:

1. Стороны света (cardinal points):
 - the North (Север)
 - the South (Юг)
 - the East (Восток)
 - the West (Запад)

Но учтите, что если вы обозначаете направление, определенный артикль с географическим названием не нужен.

2. Полюса, полушария (poles, hemispheres):
 - the North Pole (Северный полюс)
 - the South Pole (Южный полюс)
 - the Western Hemisphere (Западное полушарие)
 - the Eastern Hemisphere (восточное полушарие)
 - the Arctic (Арктика)
 - the Antarctic (Антарктика)
3. Регионы (regions):
 - the Far East (Дальний Восток)
 - the north of Canada (север Канады)
 - the Middle East (Ближний Восток)
 - the Highlands (северо-запад Шотландии)
 - the south of England (юг Англии)
 - the Crimea (Крым)
 - the Caucasus (Кавказ)
4. Страны, названия которых представляют собой существительные во множественном числе (countries):
 - the Philippines (Филиппины)
 - the Netherlands (Нидерланды)
 - the United States of America (США)
 - the Baltic States (Прибалтика)
5. Страны, в названии которых присутствуют слова – kingdom (королевство), republic (республика), union (союз), federation (федерация):
 - the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
 - the Kingdom of Denmark (Королевство Дании)
 - the United Arab Emirates (Объединенные Арабские Эмираты)
 - the Republic of Cuba (Республика Куба)
 - the German Federal Republic (Германская федеративная республика)
 - the Russian Federation (Российская Федерация)
 - the Czech Republic (Чешская Республика)
 - the People's Republic of China (Китайская Народная Республика)
6. Океаны (oceans), проливы (straits), моря (seas), реки (rivers), каналы (canals / channels), водопады (waterfalls), течения (currents):
 - the Atlantic Ocean (Атлантический океан)
 - the Pacific Ocean (Тихий океан)
 - the Indian Ocean (Индийский океан)
 - the Black Sea (Черное море)
 - the Dead Sea (Мертвое море)
 - the Red Sea (Красное море)

- the Thames (Темза)
 - the Volga (Волга)
 - the Don (Дон)
 - the Suez Canal (Суэцкий канал)
 - the Victoria Fall (водопад Виктория)
 - the Niagara Fall (Ниагарский водопад)
 - the Strait of Magellan (Магелланов пролив)
 - the Bosphorus (пролив Босфор)
 - the Bering Strait (Берингов пролив)
 - the English Channel (Ла-Манш)
 - the Panama Canal (Панамский канал)
 - the Strait of Dover (Дуврский пролив / Па-де-Кале)
 - the Strait of Gibraltar (Гибралтарский пролив)
 - the Amazon (Амазонка)
 - the Nile (Нил)
 - the Gulf Stream (Течение Гольфстрим)
 - the Sea of Japan (Японское море)
7. Полуострова (peninsulas), мысы (capes):
- the Indochinese Peninsula (полуостров Индокитай)
 - the Balkan Peninsula (Балканский полуостров)
 - the Iberian Peninsula (Пиренейский полуостров)
 - the Cape of Good Hope (Мыс Доброй Надежды)

Но:

- Cape Horn (мыс Горн)
 - Cape Chelyuskin (мыс Челюскин)
8. Группы озер (groups of lakes):
- the Great Lakes (Великие озера)
 - the Seliger (Селигер)
 - the Great Salt Lake (Большое соленое озеро)

Но если рядом с названием озера используется слово lake определенный артикль с географическим названием здесь не нужен:

- Lake Baikal (Озеро Байкал)
 - Lake Ontario (Озеро Онтарио)
 - Lake Geneva (Женевское озеро)
9. Группы островов (groups of islands):
- the Virgin Islands (Виргинские острова)
 - the Canaries (Канары)
 - the British Isles (Британские острова)
 - the Bahamas (Багамы)
 - the Azores (Азорские острова)
 - the Falkland Islands (Фолклендские острова)

10. Горные массивы (chains of mountains), холмы (hills):
- the Black Hills (Черные холмы)
 - the Apennines (Апеннины)
 - the Rocky Mountains (Скалистые горы)
 - the Andes (Анды)
 - the Urals (Уральские горы)

- the Alps (Альпы)
- the Himalayas (Гималаи)

Но:

- Capitol Hill (Капитолийский Холм)

11. Равнины (plains), долины (valleys), пустыни (deserts):

- the Great Plains (плато Великие равнины)
- the Mississippi Valley (долина Миссисипи)
- the Sahara Desert (пустыня Сахара)
- the Kara-Kum (пустыня Каракумы)
- the Kalahari Desert (Калахари)
- the Arabian Desert (Аравийская пустыня)

Исключения:

- Death Valley (Долина смерти)
- Silicon Valley (Кремниевая долина)

12. Заливы (gulfs / bays). Определенный артикль употребляется в конструкции с предлогом of. Если ее нет, артикль не нужен:

- the Gulf of Mexico (Мексиканский залив)
- the Gulf of Finland (Финский залив)
- the Gulf of Aden (Аденский залив)
- the Bay of Bengal (Бенгальский залив)

Но:

- Persian Gulf (Персидский залив)
- Hudson Bay (Гудзонский залив)
- San Francisco Bay (Залив Сан-Франциско)

Это лишь часть географических названий, которые употребляются с определенным артиклем в английском языке. А вот небольшой список этих же названий, которые не требуют наличия артикля. Без артикля употребляются:

1. Названия континентов (continents):

- Europe (Европа)
- Africa (Африка)
- South America (Южная Америка)
- North America (Северная Америка)
- Australia (Австралия)
- Asia (Азия)

2. Страны, названия которых представляют собой существительные в единственном числе, города (cities), села (villages), штаты (states), провинции (provinces):

- Ukraine (Украина)
- France (Франция)
- Spain (Испания)
- California (Калифорния)
- Kiev (Киев)
- London (Лондон)
- Beijing (Пекин)
- Balabino (Балабино)
- Florida (Флорида)

- Quebec (Квебек)

Исключения:

- the Hague (Гаага)
- the Vatican (Ватикан)
- the Congo (Конго)

А также при использовании конструкции «the city of»:

- the City of Moscow (город Москва)
- the City of Rome (город Рим)

3. Названия отдельных островов (islands), гор (mountains), вулканов (volcanoes):

- Greenland (Гренландия)
- Java (Ява)
- Cyprus (Кипр)
- Madagascar (Мадагаскар)
- Jamaica (Ямайка)
- Vesuvius (Везувий)
- Mount Goverla (Говерла)
- Elbrus (Эльбрус)
- Kilimanjaro (Килиманджаро)
- Volcano Etna (вулкан Этна)
- Fujiyama (Фудзияма)

Причинно-следственные связи.

Сочинительный союз указывает на относительное смысловое равенство связываемых единиц:

I like pizza **and** my girlfriend likes chocolate. - Мне нравится пицца, а моей подруге – шоколад.

Основные сочинительные союзы:

• Соединительные (copulative)

and (в значении «и»), as well as, nor, neither... nor, not (only) ... but (also), both... and

Соединительные союзы служат для установления отношений равенства и имеют значение соединения:

The deal was closed on Monday, **and** on the next day we sent the first shipment of goods. - Сделку заключили в понедельник, и на следующий день мы отправили первую партию товаров.

We must not be late, **nor** must we do everything in haste. - Мы не должны опоздать, но и делать всё в спешке тоже не нужно.

• Разделительные (disjunctive)

or, either... or

Разделительные союзы служат для выражения отношений разделения, взаимоисключения, чередования действий или событий:

Do you prefer sci-fi **or** action movies? - Тебе больше нравятся фантастические фильмы или боевики?

I've left my purse **either** at home **or** in the taxi. - Я оставила сумочку или дома, или в такси.

• Противительные (adversative)

and (в значении «а»), but, still, nevertheless, yet, however, anyhow

Противительные союзы выражают противопоставление, несоответствие одного компонента другому:

I moved to Moscow **however** all my family stayed in Novgorod. - Я переехал в Москву, однако вся моя семья осталась в Новгороде.

- **Причинно-следственные (causative-consecutive)**

hence, so, thus, therefore, for

Причинно-следственные союзы означают, что действие в придаточном предложении является результатом или причиной действия в главном предложении:

It was too cold, **so** I stayed home. - Было слишком холодно, поэтому я остался дома.

We must be careful **for** there are many wild animals in this area. - Мы должны быть осторожны, так как в этом районе много диких животных.

Косвенные вопросы.

В косвенной речи можно передавать утверждения, вопросы, приказания и просьбы.

1. Если речь идет об утверждении (повествовательном предложении), то мы трансформируем его в придаточное предложение с союзом *that*. В прошедшем времени это предложение претерпит некоторые изменения согласно правилу согласования времен. Тема «Согласование времен в английском языке» имеет свои особенности и правила, рассматривать ее следует отдельно от косвенной речи. Более подробную информацию о согласовании времен в английском языке вы найдете в одноименной статье на нашем блоге. При передаче чужих слов или мыслей изменения могут коснуться глагола, а именно его правильного выбора. Ведь, если в предложении есть лицо, к которому обращаются, мы заменяем глагол *say* на *tell*.

He says, "I am thirsty". – He tells me that he is thirsty.

Он говорит: «Я хочу пить». – Он говорит мне, что он хочет пить.

2. Если речь идет о повелительном наклонении в прямой речи, то мы трансформируем глагол в таких предложениях в инфинитив в косвенной речи.

The teacher says to the students, "Do all the homework in time". – The teacher asks her students to do all the homework in time.

Учитель говорит студентам: «Делайте домашнее задание вовремя». –

Учитель просит студентов делать домашнее задание вовремя.

The instructor says, "Do not turn on this road". – The instructor warns not to turn on this road.

Инструктор говорит: «Не стоит поворачивать на эту дорогу». –

Инструктор предупреждает меня не поворачивать на эту дорогу.

3. Если речь идет о вопросительных предложениях (более подробно о том, какие бывают типы предложений, вы можете узнать из статьи «Типы предложений в английском языке»), то мы трансформируем такие предложения в придаточные согласно следующему правилу:

- общие вопросы - придаточное предложение вводится союзами *if*, *whether*. Порядок слов прямой.

He asks us, "Do you believe me?" – He asks whether we believe him.
Он спрашивает нас: «Вы мне верите?» — Он спрашивает, верим ли мы ему.
 - специальные вопросы – придаточное предложение вводится союзом, соответствующим вопросительному слову. Порядок слов становится прямым.
She asks, "When will the bank open tomorrow?" – She asks when the bank will open tomorrow.

Она спрашивает: «В котором часу завтра откроется банк?» — Она спрашивает, в котором часу завтра откроется банк.

Косвенная речь в английском языке также требует отсутствия кавычек, изменения указательных местоимений, наречий времени и места:

this – that	yesterday – the day before yesterday
these – those	tomorrow – the next day
here – there	the day before yesterday – two days before
now – then	the day after tomorrow – in two days time
today – that day	ago – before
this week – that week	next week – the week after

Вводить предложения косвенной речи в английском языке можно при помощи различных глаголов, которые будут необходимы вам по смыслу.

Тема 2. Western democracies. Are they democratic? (Западная демократия. Демократична ли она?) (лексическая тема).

Shall, should – модальные глаголы (грамматическая тема).

Western democracies. Are they democratic? (Западная демократия. Демократична ли она?).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: особенности политических систем России, стран изучаемого языка.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;

- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Shall, should – модальные глаголы.

Модальный глагол SHALL.

Прежде чем говорить о модальности этого глагола, следует отметить, что этот глагол, как таковой, может быть еще и вспомогательным. В этом виде в компании с инфинитивом он необходим для образования будущего времени в английском языке. Например:

Wait a moment! I shall call my boss. – Подожди минутку! Я позвоню начальнику.

В качестве модального глагола shall имеет несколько случаев употребления, которые мы, как обычно, рассмотрим в виде перечня. Итак, модальный глагол shall нам необходим для того, чтобы выразить:

1. Распоряжение, указание, выяснение инструкции. В этом варианте модальный глагол shall используется в вопросительных предложениях с первым лицом.

Shall I shut the door? – Мне закрыть дверь?

When shall we wait for you? – Когда нам вас ждать?

2. Обещание, приказание, угрозу, предостережение со стороны говорящего. Вступают в работу утвердительные и отрицательные предложения со вторым и третьим лицом как единственного, так и множественного числа.

Warn her that she shall pass the exam tomorrow. – Предупреди ее, что она будет сдавать экзамен завтра.

They shall regret if they say this. – Они пожалеют, если скажут это.

3. Долженствование в договорах, контрактах и других документах. Перевод соответственно будет содержать слово «должен».

Within five days from the delivery date the seller shall send two sets of technical documents to the address of the buyer. – В течение пяти дней с момента поставки продавец должен выслать в адрес покупателя два комплекта технических документов.

4. Уверенность. А словосочетание smb shall do smth можно трактовать, как «кто-то сделает обязательно».

You shall get your money back. – Ты обязательно должен получить назад свои деньги.

Тема 3. What is hot with the young generation? (Что модно среди молодежи?) (лексическая тема). Предлог like и союз as. Степени сравнения прилагательных и наречий (грамматические темы).

What is hot with the young generation? (Что модно среди молодежи?).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: особенности субкультур разных стран, их представители, молодежные организации,

музыка, места скопления молодежи, проблема жестокости подростков в современном мире, отношения молодежи с родителями и обществом в целом.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;
- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Предлог like и союз as.

Like и as в английском языке.

Как уже упоминалось, like является предлогом, а, значит, за этим словом следует имя существительное (like a star, like your business), местоимение (like you, like that) или герундий (like singing). Можно работать и с такой конструкцией - like somebody / something+verb-ing.

She is like her mother. – Она похожа на мать.

It's just like him. – Это так похоже на него.

There's nothing like walking to keep you fit. – Нет ничего полезнее для здоровья, чем ходьба.

Do you hear the noise? It sounds like a girl shouting. – Ты слышишь шум? Как будто девушка кричит.

The crowd buzzed like a swarm of bees. – Толпа гудела как рой пчел.

Вы можете задать резонный вопрос, а почему здесь используется like, а не as, ведь это слово тоже переводят «как»? Да, переводят, и значение у него такое же. Но есть маленькое, но существенное различие. Мы употребляем like, когда сравниваем две разные вещи. Например:

Her perfume smells like oranges. – Ее духи пахнут цитрусовыми. (но это духи, а не апельсины, это две разные вещи)

А as мы берем в том случае, когда мы говорим о чем-то или о ком-то одном и том же. Речь идет о чем-то настоящем, реальном. Часто это касается работы или способа использования какого-либо предмета. Например:

Several years ago I worked as a taxi-driver. – Несколько лет назад я работал таксистом. (я и таксист – это один человек)

We had so many bouquets of flowers that we decided to use two bottles as vases for them. – У нас было так много букетов цветов, что мы решили использовать две бутылки в качестве ваз для них. (бутылка и ваза – это один и тот же предмет)

В этом и заключается **основное отличие like и as** в английском языке.

Степени сравнения прилагательных и наречий.

Степени сравнения прилагательных и наречий (The degrees of comparison of adjectives and adverbs).

Качественные прилагательные в английском языке имеют три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную.

Положительная степень обозначает качество предмета вне сравнения с каким-либо другим предметом, обладающим тем же качеством.

Сравнительная степень указывает на наличие большей степени качества у одного предмета сравнительно с другим предметом, обладающим тем же качеством. При сравнении часто употребляется союз *than*.

Превосходная степень указывает на высшую степень качества у того или иного предмета среди всех других однородных предметов, обладающих тем же качеством.

Образование степеней сравнения.

Односложные прилагательные и двусложные, оканчивающиеся на -у, -ег, -ow, образуют сравнительную степень при помощи суффиксам -ег, а превосходную степень при помощи суффикса -est, которые прибавляются к прилагательному в положительной степени:

dark - darker - the darkest

simple - simpler - the simplest

clever - cleverer - the cleverest

yellow - yellower - the yellowest

В односложных прилагательных, оканчивающихся на одну согласную, стоящую после краткой гласной, для сохранения краткости чтения этой гласной согласная перед суффиксами -ег, -est удваивается:

big – bigger – the biggest

hot – hotter – the hottest

В прилагательных, оканчивающихся на -у, стоящую после согласной, перед суффиксами -ег, -est -у меняется на i:

busy – busier – the busiest

happy – happier – the happiest

Все многосложные прилагательные, а также двусложные, не оканчивающиеся на -у, -ег, -ow, образуют степени сравнения при помощи служебных слов *more* для сравнительной степени и *the most* для превосходной степени:

useful – more useful - the most useful

difficult - more difficult - the most difficult

Для выражения более низкой степени качества употребляются служебные слова *less* в сравнительной степени и *the least* в превосходной:

interesting – less interesting – the least interesting

Существуют прилагательные и наречия, образующие степени сравнения не по правилу. Их рекомендуется запомнить:

good (well) – better – the best

bad – worse – the worst

little – less – the least

far – farther – the farthest (further – the furthest)

old – older – the oldest (elder – the eldest)

many (much) – more – the most

Второй семестр.

Тема 4. Is it easy to be young? (Легко ли быть молодым?) (лексическая тема). Сложное дополнение (грамматическая тема).

Is it easy to be young? (Легко ли быть молодым?).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: права детей, проблемы тинэйджеров разных стран.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;
- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Сложное дополнение.

Сложное дополнение может состоять из прямого дополнения и инфинитива:

I want you to visit me in the evening. Я хочу, чтобы вы навестили меня

вечером.

Pete wants me to write the letter. Петя хочет, чтобы я написал это письмо. После глаголов **see, hear, watch, make, feel, let** в сложном дополнении инфинитив употребляется без частицы **to**:

I saw him come into the house. Я видел, что он вошел в дом.
He heard me open the door. Он слышал, что я открыла дверь.
Сложное дополнение может также состоять из прямого дополнения и причастия:

I heard her singing an English song. Я слышал, как она пела английскую песню.

He watched them playing in the garden. Он наблюдал за тем, как они играли в саду.

Разница между ними заключается в следующем. Сложное дополнение с инфинитивом обозначает однократное действие:
I heard her say these words. Я слышал, что она сказала эти слова.
We saw her run into the house. Мы видели, что она вбежала в дом.
Сложное дополнение с причастием настоящего времени подчеркивает процесс протекания действия:

I saw her crossing the street. Я видел, как она переходила улицу.
I watched the children playing with a ball. Я наблюдал за тем, как дети играли в мяч.

Сложное дополнение не имеет точного соответствия в русском языке и переводится на русский язык дополнительным придаточным предложением с союзами *что, чтобы* (если в сложное дополнение входит инфинитив) и *как* (если в сложное дополнение входит причастие настоящего времени).

Тема 5. Is the system of social welfare fair? (Хороша ли система социального обеспечения?) (лексическая тема). Субстантивированное прилагательное. Придаточные предложения с союзами и предлогами (грамматические темы).

Is the system of social welfare fair? (Хороша ли система социального обеспечения?).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: социальные льготы и категории людей, имеющих право на подобные выплаты. Система здравоохранения в разных странах. Проблемы системы здравоохранения. Преимущества и недостатки систем здравоохранения Великобритании, США, Росси.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи,

видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;

- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;

- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;

- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;

- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Субстантивированное прилагательное.

Как и в русском языке, в английском некоторые прилагательные утратили свое значение признака предмета и приобрели предметное значение, т.е. перешли в категорию существительных. Став существительными, такие слова приобрели и их свойства (артикл и другие определители существительных, окончание *-s* во множественном числе, притяжательный падеж) и выполняют в предложении синтаксические функции существительного: они могут быть подлежащим, предикативом, дополнением и могут иметь определение. Однако сами они не могут быть определением:

"The whites've left the shore, - said one of the savages. - «Белые покинули берег,» - сказал один из дикарей.

"Some of our braves are after them". – «Некоторые из наших храбрецов гонятся за ними».

К субстантивированным прилагательным английского языка относятся названия национальностей. Они пишутся с прописной буквы: *a Russian* - русский, *a German* - немец.

При обозначении нации в целом перед названием нации стоит определенный артикл *the*: *the Russians* - русские, *the Swedes* - шведы. Названия национальностей, оканчивающиеся на *-sh*, *-ch*, *-ss*, *-se*, не принимают окончания *-s* во множественном числе: *the French* - французы, *the English* - англичане, *the Swiss* - швейцарцы, *the Chinese* - китайцы, *the Japanese* - японцы. Для обозначения отдельных членов нации в ряде случаев к названию национальности добавляется слово *man* в мужском роде единственного числа, *woman* - в женском роде единственного числа и *men*, *women* во множественном числе: *an Englishman*, *an Englishwoman*, *two Englishmen*; *a Frenchman*, *a Frenchwoman*, *two Frenchwomen* и т.д.

В английском языке названия национальностей, оканчивающиеся на *-ss*, *-se*, имеют одну и ту же форму в единственном и множественном числе: *a Chinese* – *two Chinese* – два китайца; *a Swiss* – *two Swiss* - два швейцарца.

Некоторые субстантивированные прилагательные, обозначающие всех лиц, обладающих одним и тем же признаком, имеют значение только

множественного числа, не принимают окончания -s и употребляются только с определенным артиклем *the*: *the rich* - богатые; *the poor* - бедные; *the young* - молодые; *the blind* - слепые и т.п.

В значении существительных во множественном числе в английском языке могут употребляться и причастия, которые перешли в разряд прилагательных: *the wounded* - раненые; *the killed* - убитые; *the unemployed* - безработные и т.д.

В значении существительных в единственном числе могут употребляться некоторые прилагательные, обозначающие отвлеченные понятия: *the good* - благо, добро; *the singular* - единственное число; *the plural* - множественное число; *the past* - прошлое; *the future* - будущее и другие.

Придаточные предложения с союзами и предлогами.

Придаточные предложения в английском языке вводятся в состав сложноподчиненного предложения с помощью английских союзов, которых не так уж и мало. Основными являются *that*, *because*, *as*, *if*, *whether*, *when*, *since*, *after*, *before*, *till*, *unless*, *though* и другие.

Типы придаточных предложений в английском языке.

Так как придаточные предложения в английском языке поясняют главное, они выполняют роль различных членов предложения, отсюда и появились их типы и названия. Итак, придаточные предложения бывают:

1. Придаточными подлежащего (*the subject clause*), вводимыми союзами *that* (что), *if / whether* (ли), *who* (кто), *what* (что), *which* (который), *when* (когда), *where* (где), *how* (как), *why* (почему).

Whether we met there or not does not mean anything now. – Встречались мы или нет, сейчас не имеет никакого значения.

What she told me yeaterday turned out to be the truth. – То, что она сказала мне вчера, оказалось правдой.

2. Придаточными сказуемого (*предикативное* – *the predicative clause*), которое водится теми же союзами, что и предыдущее придаточное предложение в английском языке.

The question is whether he knows about her betrayal or not. — Вопрос в том, знает ли он о ее предательстве или нет.

The problem was that he treated us as unfamiliar people. – Проблема была в том, что он обращался с нами, как с незнакомыми людьми.

3. Придаточными дополнительными (*the object clause*), которые присоединяются к главному предложению с помощью союзов *that*, *if / whether*, *what*, *who*, *which*, *where*, *how*, *why*.

He told us that he had seen us buying a bouquet of flowers. – Он сказал, что видел, как мы покупали букет цветов.

I do not understand what I must do now. – Я не понимаю, что я должна делать сейчас.

4. Придаточными определительными (*the attributive clause*), и для работы с ними понадобятся такие союзы, как *who* (который), *whose* (чей), *which / that* (который), *where* (где), *why* (почему).

The house where we once lived has been burnt. – Дом, в котором мы когда-то жили, сгорел.

The woman who helped us was a doctor from our local hospital. – Женщина, которая помогла нам, была доктором из нашей районной больницы.

5. Придаточными обстоятельственными (the adverbial clause) , которые имеют свою собственную классификацию.

Прежде всего, это придаточные предложения места (the adverbial clause of place), которые, исходя из названия, требуют лишь союзов where (где, куда) и wherever (где бы ни, куда бы ни).

The dog sleeps wherever he wants. – Собака спит там, где захочет.

Do you know where he plays football? – Ты знаешь, где он играет в футбол?

Затем следуют такие придаточные предложения в английском языке, как придаточные обстоятельственные времени (the adverbial clause of time). Соответственно для них нужны союзы, определяющие временные параметры: when (когда), after (после того как), before (до того как), till (до тех пор, пока), while (в то время как), since (с тех пор как), as soon as (как только).

She was still crying when he entered the room. – Она все еще плакала, когда он вошел в комнату.

By the time you get married, I will have a family with three children. – К тому времени, когда ты женишься, у меня уже будет семья и трое детей.

Далее выделяем такую группу, как придаточные обстоятельственные причины (the adverbial clause of reason) и объясняем их союзами because (потому что), as / since (так как).

I called you because I needed money. – Я позвонил тебе, потому что мне нужны были деньги.

He can not go to the party because he caught cold. – Он не может пойти на вечеринку, потому что он простудился.

Плавное переходим к придаточным обстоятельным цели (the adverbial clause of purpose). Запоминаем вводные союзы that (чтобы), so that / in order that (для того чтобы), lest (чтобы не...).

She must speak louder so that everybody could hear her. – Она должна говорить громче, чтобы все ее слышали.

He works hard in order that he can afford himself to buy a house of his dreams. – Он много работает, чтобы позволить себе купить дом своей мечты.

Конечно, не забываем про такие придаточные предложения в английском языке, как придаточные обстоятельные условия, опирающиеся на союзы if (если), provided that / in condition that (при условии что).

If you find the book I asked, I will fulfill my promise. – Если ты найдешь книгу, которую я просила, я выполню свое обещание.

I won't be free unless you tell me about this. – Я не буду свободным, пока ты мне об этом не скажешь.

Еще остались подгруппы придаточных обстоятельных образа действия (the adverbial clause of manner), сравнения (the adverbial clause of comparison) и уступки (the adverbial clause of concession). Первая и

вторая подгруппы придаточных предложений в английском языке нуждаются в союзах *as* (как), *as if / as though* (как будто бы). А вот для третьей подойдут *though* (хотя), *no matter how* (как бы ни было), *no matter what* (чтобы то ни было, в любом случае).

She is looking at her mother as if she doesn't recognize her. – Она смотрит на мать так, как будто бы не узнает ее.

He reads as quickly as he can. – Он читает так быстро, как может.

No matter what he says, I do not believe him. – Что бы он ни говорил, я ему не верю.

Тема 6. What helps you to enjoy yourselves? (Что помогает нам развлекаться?) (лексическая тема). Наречия меры и степени с прилагательными. Эмфатические предложения. Восклицательные предложения (грамматические темы).

What helps you to enjoy yourselves? (Что помогает нам развлекаться?).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: история создания кино, жанры кино, интервью с различными актерами, актрисами различных стран, статьи о различных фильмах.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;
- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Наречия меры и степени в английском языке.

К английским наречиям меры и степени относятся:

much, little, very, too, just, so, enough, hardly, scarcely, nearly, almost и др.

Наречия меры и степени могут характеризовать глагол, прилагательное или другое наречие.

Наречия этой группы указывают, в какой мере было совершено действие или насколько явно выражен некий признак:

He is driving **very** fast. - Он водит очень быстро.

It's **too** hot today. - Сегодня слишком жарко.

Наречия **very**, **so**, **how** характеризуют только другие английские наречия или прилагательные:

How rude! - Как грубо!

That little girl is **so cute**. - Та девочка такая милая.

Если значение «очень» нужно передать в отношении глагола или причастия, то вместо наречия **very** следует использовать **much/very much**:

We were **much** surprised at the new requirements. - Мы сильно удивились новым требованиям.

He is swimming **very much**. - Он очень много плавает.

Эмфатические предложения.

Любой язык имеет в своем запасе те или иные лексические и грамматические средства, которым отводится роль усиления, то есть эмфазы. В процессе работы над текстом часто сталкиваешься с **трудностями перевода эмфатических конструкций**, большинство из которых можно преодолеть, зная особенности этих языковых явлений.

В английском языке существует большое разнообразие эмфатических конструкций. Однако при их переводе с английского языка на русский важно не только и не столько знать все возможные варианты выражения эмфазы, но и уметь пользоваться принципами перевода подобных конструкций. Умение видеть и **понимать эмоциональную окраску высказывания на английском языке**, использовать как **лексические, так и грамматические экспрессивные средства** в соответствии с нормами и узусом русского языка - вот необходимые условия адекватного перевода эмфатических конструкций в текстах любой стилистической направленности.

Эмоциональная окрашенность и экспрессивность текстов создается различными средствами. Эмфатические модели можно разделить на:

1) *лексические*, использующие для придания высказыванию эмоциональной окраски определенные лексические средства, то есть слова и словосочетания;

2) *грамматические*, использующие в этих целях грамматические средства;

3) *лексико-грамматические*, то есть одновременно использующие лексические и грамматические средства.

Основные **лексические эмфатические конструкции английского языка** представлены следующими средствами:

1. Эмфаза с использованием предваряющего **It**, которая чаще всего передаётся на русский словосочетанием **Именно/Никто(Ничто) иной(е)+объект**. При этом **It** и относительное местоимение или союз не переводятся.:

It was the Dutch physicist, Christian Huygens, who first offered an explanation for the phenomena. - Не кто иной, как голландский физик Кристиан Хуигенс, первый предложил толкование данного явления.

It is these special properties of sound that are the subject of the present chapter. - Именно эти особенные свойства звука являются темой данного раздела.

2. Эта же эмфатическая модель часто употребляется с глаголом в отрицательной форме в сочетании с союзами **Not till/until**, которая, несмотря на отрицательную форму, имеет положительный смысл и обычно переводится на русский язык с использованием усилительных наречий **Только после... /Только когда...**

It was not until Einstein discovered the connection between gravitation and inertia that the mystery Newton could not understand was solved. - Только когда Эйнштейн открыл взаимосвязь между гравитацией и инерцией, была разгадана тайна, которую не мог понять Ньютон.

It was not until about 1911 that a first really successful theory of atomic structure was suggested by Rutherford. - Только после 1911 года Резерфордом была предложена первая поистине успешная теория структуры атома.

3. Похожая эмфатическая модель представляет собой сложноподчинённое предложение, части которого соотносятся между собой как подлежащее и дополнение простого предложения: **What... [main clause] is (was, will be)... [subordinate clause].**

What is more important for British politics is how the Iraq war eroded faith in Mr. Blair. - Но более важным для британской политики есть то, как война в Ираке подорвала веру в господина Блэра.

4. Другой распространенной лексической моделью выражения эмфазы является индивидуальное словообразование. В английском языке индивидуальное словообразованное существительное не является нарушением языковой нормы. При переводе на русский язык чаще всего сглаживается в соответствии с нормами и узусом русского языка.

Toyota is a great respecter of safety and comfort. - Огромное внимание Тойота уделяет безопасности и комфорту водителя и пассажиров.

5. Эмфатическими также являются предложения с двойным отрицанием. При их передаче на русский язык используется прием антонимического перевода, то есть отрицательное высказывание на языке оригинала становится утвердительным на языке переводе.

The case is not improbable. - Этот случай весьма вероятен.

6. Особую трудность для перевода представляют собой предложения, в которых отрицание **no** сочетается с прилагательным или наречием в сравнительной степени. Для передачи эмфазы в данном случае чаще всего приходится перестраивать предложение, отказываясь от сравнительной степени и прибегать к лексической компенсации, добавляя слова-усилители или эмоционально окрашенные слова.

The list of world fastest computers includes no machine with a performance of less than 851 gigaflops. - В списке самых быстрых компьютеров в мире вы не найдете ни одного производительностью менее 851 гигафлопа.

7. Эмфатическими также являются отрицательные конструкции с определенными лексическими проводителями, например, усилительным

наречием *too* перед прилагательным или наречием. В данном случае эмфаза также переводится с помощью приёма лексического добавления.

The danger of greenhouse effect cannot be too often emphasized. - Необходимо постоянно (неустанно) указывать на опасность глобального потепления для человечества.

Наиболее распространенным грамматическим средством выражения эмфазы является инверсия.

1. Классическим примером грамматическом эмпатической модели с использованием инверсии являются причинно-следственные придаточные предложения времени Past Perfect, а именно: *Hardly had ... when...; No sooner had... then...*

В данном случае эмоциональность высказывания передаётся при переводе лексическим путем, т. е. введением слов с усилительным значением: *Как только..., сразу...*

No sooner has the current started running in one direction than back it comes again. - Как только электроток начинает идти в одном направлении, сразу после этого возвращается назад.

Hardly had Java been introduced when the advanced manufactures began moving it into the mobile phones. - Как только был изобретен язык программирования Ява, передовые производители начали его внедрение в мобильные телефоны.

2. Дублирование глагола-связки *do/did* перед смысловым глаголом, что переводится с помощью использования таким наречий как „действительно, несомненно, безусловно”.

Most authorities agree that catalysts do in some manner combine with the substance or substances upon which their catalytic influence is exerted. -

Большинство авторитетных специалистов соглашаются, что катализаторы действительно каким-то образом взаимодействуют с веществом или веществами, на которые распространяется их каталитическое воздействие.

Инверсия также может стать лексико-грамматическим средством выражения эмфазы, когда с помощью инверсии выделяется один или несколько элементов высказывания. При переводе на русский язык эмпатических предложений с инверсией можно использовать либо лексические средства (слова-усилители), либо синтаксические (изменение структуры предложения) в зависимости от контекста.

Abroad Mr. Bush's priority remains the war on terrorism. - А во внешней политике основным приоритетом Буша остается война с терроризмом.

Другой часто используемой моделью передачи эмфазы является парцелляция, то есть отделение точкой высказывания или его части. Может выделяться эллиптическое предложение или даже одно слово. Нередко парцеллированные элементы образуют цепочки, каждый элемент которых отделен точкой или другим знаком, например, вопросительным.

Taxes have increases. And house prices. And people have noticed. - Возросли налоги, а также цены на недвижимость. И люди, конечно, это заметили.

Необходимо учитывать то, что приведенные модели и варианты их перевода не являются исчерпывающими, они могут проявляться в языке

весьма вариативно и способы их перевода находятся в прямой зависимости от контекста и смысловой нагрузки того или иного текста или речи.

Восклицательные предложения в английском языке.

Восклицательным может стать любой тип предложения, если он будет произнесен с эмоциональным выделением:

I am hungry! - Я голоден!

Be quiet! - Потише!

What is this thing?! - Что это такое?!

Для дополнительного усиления в восклицательных предложениях могут использоваться слова **what** и **how**:

What a big building it is! - Какое большое здание!

What a sad music! - Какая печальная музыка!

How well you can draw! - Как хорошо ты рисуешь!

What pretty girls live here! - Какие хорошенькие здесь живут девушки!

Обратите внимание на использование неопределенного артикля в случаях с подлежащим в единственном числе.

Тема 7. Inventions that shook the world (Изобретения, которые потрясли мир) (лексическая тема). Past Simple и Present Perfect. Past Perfect Passive (грамматическая тема).

Inventions that shook the world (Изобретения, которые потрясли мир).

В этом разделе рассматриваются следующие вопросы: история возникновения тех или иных новшеств современного мира, отношение людей к происходящим изменениям в современном мире.

Студентам предлагается новая лексика по изучаемой теме. Затем студентам дается текст по изучаемой теме. Для более эффективной работы с текстом, необходимо следовать рекомендациям:

- просмотрите текст, не обращая внимания на незнакомые слова и языковые трудности, определите общее содержание текста;
- прочитайте текст; прочитайте текст по предложениям, выделите незнакомые слова, определите, нельзя ли понять их без помощи словаря, обратите внимание на аффиксы, буквенные соответствия в английском и русском языках, типичные для интернациональных слов, словообразовательные схемы, определите по возможности части речи, видовременную форму глаголов; прежде чем обратиться к словарю, выскажите свое предположение о значении незнакомых слов; всегда рассматривайте их значение в контексте;
- при чтении и переводе текста удобно пользоваться тематическим словарем, приводимым после каждого текста;
- после того, как вы ознакомитесь с содержанием текста и усвоите словарь, попробуйте ответить на вопросы. Если это сделать трудно, обратитесь к тексту;
- пересказывать каждый текст следует не менее двух раз. При первом пересказе воспользуйтесь не самим текстом, а словарем к нему. Словарь составлен в том порядке, в котором слова встречаются в тексте;
- второй раз текст следует пересказывать, закрыв книгу. Если это не получается, вернитесь к предыдущему пункту.

Диалоги студенты составляют, опираясь на изученную лексику и тексты по данной теме.

Past Simple и Present Perfect.

Прошедшее неопределенное время (Past Simple).

Утвердительная форма прошедшего неопределенного времени правильных глаголов образуется путем прибавления суффикса -ed к инфинитиву глагола без частицы to.

Утвердительная форма прошедшего неопределенного времени неправильных глаголов образуется путем изменения корневой гласной или всей основы глагола:

to run - ran

to write – wrote

to be -was, were

I made a report yesterday. – Вчера я подготовил доклад.

He served in the army last year. – В прошлом году он служил в армии.

Вопросительная форма прошедшего неопределенного времени как правильных, так и неправильных глаголов образуется так же, как и вопросительная форма настоящего неопределенного времени, т. е. при помощи вспомогательного глагола do в прошедшем времени - did, который ставится перед подлежащим, а после подлежащего ставится смысловой глагол в инфинитиве без частицы to:

Did you make a report yesterday? - Вы делали доклад вчера?

Did he serve in the army last year? – Он служил в армии в прошлом году?

Отрицательная форма прошедшего неопределенного времени как правильных, так и неправильных глаголов образуется так же, как и отрицательная форма настоящего времени, т.е. при помощи вспомогательного глагола do в прошедшем времени - did и отрицательной частицы not, которые ставятся после подлежащего:

I did not make a report yesterday. - Я не делал доклад вчера.

He did not serve in the army last year. – Он не служил в армии в прошлом году.

Употребление прошедшего неопределенного времени.

Прошедшее неопределенное время употребляется:

1. Для выражения действия, имевшего место в прошлом, если время действия выражено такими словами, как yesterday вчера, last week на прошлой неделе, the other day на днях, an hour (a week, a month) ago час (неделю, месяц) назад и др.:

William Golding joined the Royal Navy when World War II broke out. – Когда началась Вторая мировая война, Вильям Голдинг поступил на службу в Королевский флот.

2. Для выражения ряда последовательных действий в прошлом:

He took up the receiver, dialled the number and waited for an answer. - Он снял трубку, набрал номер и подождал ответа.

3. Для выражения обычного действия, часто повторяющегося в прошлом:

It was the habit of Hercule Poirot to leave nothing untested. - У Эркюля Пуаро была привычка ничего не оставлять непроверенным.

Для выражения действия, часто повторяющегося в прошлом, употребляется также конструкция *used to* + инфинитив или *would* + инфинитив:

He would (used to) come to our place on Sundays. - Он обычно приходил к нам по воскресеньям.

4. Для выражения общеизвестного факта, имевшего место в прошлом:

The Great Patriotic War broke out on the 22nd of June, 1941. - Великая Отечественная война началась 22 июня 1941 года.

Настоящее совершенное время (Present Perfect).

Настоящее совершенное время указывает на связь действия в прошлом с настоящим временем, а также выражает действие, которое закончилось к настоящему времени.

Утвердительная форма настоящего совершенного времени образуется при помощи вспомогательного глагола *to have* в настоящем неопределенном времени (*has, have*) и причастия прошедшего времени (*Participle II*) смыслового глагола.

Причастие прошедшего времени правильных глаголов образуется путем прибавления суффикса *-ed* к инфинитиву глагола без частицы *to*.

Причастие прошедшего времени неправильных глаголов образуется путем изменения корневой гласной или всей основы глагола.

He has already translated this article. - Он уже перевел эту статью.

They have done all the exercises. - Они сделали все упражнения.

Для образования вопросительной формы вспомогательный глагол *to have* ставится перед подлежащим, а причастие прошедшего времени - после подлежащего:

Has he already translated this article? - Он уже перевел эту статью?

Have they done all the exercises? - Они сделали все упражнения?

Для образования отрицательной формы после вспомогательного глагола *to have* ставится отрицательная частица *not*:

He has not translated this article. - Он не перевел эту статью.

They have not done all the exercises. - Они не сделали все упражнения.

Употребление настоящего совершенного времени.

Настоящее совершенное время употребляется:

1. Для выражения законченного действия, время совершения которого не указано совсем:

The course of peace has won millions of friends and supporters. - Движение за мир завоевало миллионы друзей и сторонников.

2. Для выражения законченного действия, время совершения которого обозначено такими наречиями или обстоятельственными словами, как *never, ever, often, just, already, yet, not yet* и др.:

I have never seen this launcher in action. - Я никогда не видел эту пусковую установку в действии.

3. Для выражения законченного действия, время совершения которого выражено наречиями или обстоятельственными словами, обозначающими

еще не закончившийся период времени: today, this week, this month и др.:

She has passed her last exam today. - Сегодня она сдала последний экзамен.

4. Для обозначения действия, время совершения которого выражено наречиями или обстоятельственными словами, указывающими на целый период, на начало или конец периода, в течение которого происходило действие: for centuries, for five days, till seven, since, since ten и т.д.:

Since the establishment of this university some 25,000 specialists have graduated from it. - Со времени основания этого университета его окончило около 25000 специалистов.

5. В придаточных предложениях условия и времени настоящее совершенное время употребляется вместо будущего совершенного времени:

I shall not be able to make up my mind until I have studied this item. – Я не смогу принять решения, пока не изучу этот вопрос.

Различие в значении и употреблении настоящего совершенного и прошедшего неопределенного времени.

Глаголы как в настоящем совершенном, так и в прошедшем неопределенном времени переводятся на русский язык глаголами прошедшего времени.

Глагол в настоящем совершенном времени выражает действие, завершившееся к моменту речи, причем, интерес представляет результат этого действия, а не время его совершения. Если же интерес представляет время совершения действия, то употребляется прошедшее неопределенное время:

Сравните:

I have been to the Crimea. – Я был в Крыму.

I was in the Crimea last summer. – Я был в Крыму прошлым летом.

Past Perfect Passive.

Past perfect passive - Пассивная форма прошедшего времени группы "Perfect" английского языка.

Пассивная форма времён группы **"perfect"** образуется при помощи вспомогательного глагола **"to be" = "to have been" / "will have been" / "had been" + participle 2:**

I have been asked two difficult questions today and I must do something about it. - Мне задали два трудных вопроса сегодня и я должен что-то предпринять по этому поводу.

*All the tickets **had already been sold out** by the time Peter and Mary arrived. - Все билеты уже **были распроданы** к тому времени, как Питэр и Мэри прибыли.*

*The damage that the fire caused **will have been eliminated** by the end of the week. – Ущерб, причинённый огнём, **будет устранён** к концу недели.*

В предложениях с использованием страдательного залога, когда говорящий хочет подчеркнуть действие, вместо **"indefinite"** можно использовать **"perfect"**, в данной ситуации часто используются глаголы **"to ask" "to send" "to tell"**:

He's been told to work harder. - Ему сказали чтобы он больше работал.
He had already been sent to help them when you called. - Его уже послали им на помощь, когда ты позвонил.
He will have been asked that question till the end of the lesson. - Его спросят этот вопрос до конца урока.